

Command HUMMER

NO. 273 COMMAND HUMMER Il veicolo ad alta mobilità Hummer, in servizio con le forze armate americane viene utilizzato in una grande varietà di ruoli: dal combattimento, equipaggiato con missili Tow e Stinger (vedi Italeri No. 254), al trasporto e collegamento / comunicazioni. Questi ultimi mezzi, dall'aspetto piuttosto anonimo, sono in realtà importantissimi perché grazie alla dotazione di numerosi sistemi radio assicurano la trasmissione delle informazioni in tempo reale dal luogo dell'azione ai comandi. La presenza di questi veicoli è stata fondamentale in occasione della guerra del Golfo per assicurare le informazioni nella vastità del deserto.

Dati tecnici: Lunghezza: 4,70 mt.; Larghezza: 2,12 mt.; Altezza: 1,70 mt.; Peso: 2,8 tons.; Velocità max.: 90 km./h.; Autonomia: 480 km.

NO. 273 COMMANDO HUMMER El vehículo de gran movilidad Hummer, al servicio de las Fuerzas Armadas U.S.A., está siendo para gran variedad de cometidos: desde misiones de combate - equipado con misiles TOW y Stinger (No. 254), a misiones de transporte, enlace y comunicación. Esta reciente variante - con un exterior «anónimo» - es en realidad muy importante dados sus varios sistemas de comunicación, que le capacitan para la rápida transmisión de información desde las misiones de comando al cuartel general. El uso de estos vehículos fue esencial durante el Conflicto del Golfo, para asegurar el flujo de información a través de las vastas áreas desérticas.

Datos técnicos: Longitud: 4,70 m; Anchura: 2,12 m; Altura: 1,70 m; Peso: 2,80 Tm; Velocidad máx: 90 km/h; Autonomía: 480 km.

NO. 273 COMMANDO HUMMER O veículo de alta mobilidade «Hummer», ao serviço das tropas norte americanas tem sido usado para uma grande variedade de tarefas: missões de combate com misseis TOW e Stinger (No. 254), de transporte, de ligação e de comunicação. Esta variante recente - com um exterior «anónimo» - é muito importante porque tem vários sistemas de comunicação que permitem transmissão rápida de informação das missões para o quartel general. O uso destes veículos foi essencial durante o conflito do Golfo para assegurar o fluxo de informação no deserto.

Dados Técnicos: Comprimento: 4,70 m; Largura: 2,12 m; Altura: 1,70 m; Peso: 2,80 t; Velocidade Máxima: 90 km/h; Alcance: 480 km.

273 Det mycket praktiska fordonet «Hummer», i tjänst hos de amerikanska stridskrafterna används till många olika uppdrag. Stridsfordon beväpnat med TOW och Stinger robotar (Italeri 254) eller som transport-, spanings- och sambandsfordon. Denna senaste variant är en viktin länk i att förmedla information från stridande förband till staber och högkvarter. Under kriget i Gulfen bevisades användbarheten vid uppdrag över de vidsträckt ökenområdena.

Tekniska data: Längd: 4,7 m; Bredd: 2,72 m; Höjd: 1,70 m; Vikt: 2,8 ton; Max. hastighet: 90 km/h; Räckvidd: 480 km.

コマンドー・ハマー

ミサイルを装備しての戦闘や、連絡、輸送など、幅広い任務に使用されているアメリカ陸軍の高機動車輦です。一様な通信機器を搭載して、コマンド部隊と本部との情報伝達を行うのも重要な任務の一つです。湾岸戦争においても広大な砂漠での通信任務に活躍しました。

全長: 4,70m 全幅: 2,12m
重量: 2,80t 最高速度: 90km/h

NO. 273 COMMANDO HUMMER The high mobility vehicle «Hummer», in service with the U.S. Armed Forces, is being used in a great variety of tasks: from combat missions - equipped with TOW and Stinger missiles (No. 254) - to transport, liaison and communication missions. This recent variant - with an «anonymous» exterior - are in reality extremely important because of their various communications systems, which enable rapid transmission of information from commando missions to headquarters. The use of these vehicles was essential during the Gulf conflict to ascertain flow of information in the vast desert areas.

Technical data: Length: 4,70 m; Width: 2,12 m; Height: 1,70 m; Weight: 2,80 t; Max. speed: 90 km/h; Range: 480 km.

NO. 273 COMMANDO HUMMER Der im Dienste der amerikanischen Streitkräfte stehende Hummer besitzt eine gute Mobilität und ist vielseitig einsetzbar; für Kampfinsätze, ausgerüstet mit TOW und Stinger Raketen, sowie für Transport und Kommunikationaufgaben. Die jüngsten Versionen - die ein «anonymes» Äußeres haben - garantieren mit ihren verschiedenen Einrichtungen zur Nachrichtenübermittlung einen raschen Informationsfluß vom Einsatzort zum Hauptquartier. Dies war vor allem während des Golfkrieges in den weitreichenden Wüstengebieten von großer Wichtigkeit.

Technische Daten: Länge: 4,70 m; Breite: 2,12 m; Höhe: 1,70 m; Gewicht: 2,80 t; Höchstgeschwindigkeit: 90 km/h; Reichweite: 480 km.

NO. 273 COMMANDO HUMMER Le véhicule polyvalent à haute mobilité Hummer, en service dans les forces armées US est utilisé pour une grande variété de tâches: du combat rapproché, équipé de missiles Tow et Stinger (kit Italeri n. 254) aux missions de transport et liaison. Pour les communications, des Hummer on été dotés de nombreux systèmes de réception/transmission leur permettant une gestion rapide des informations entre les groupes de commando et le Quartier Général. La présence de ces véhicules, à l'aspect extérieur anonyme, a été prédominante pour véhiculer les flots d'informations dans l'immensité du désert.

Caractéristiques techniques: Longueur: 4,70 m; Largeur: 2,12 m; Hauteur: 1,70 m; Poids: 2,80 t; Vitesse maximale: 90 km/h; Autonomie: 480 km.

NO. 273 COMMANDO HUMMER De Hummer van het Amerikaanse leger wordt voor vele taken gebruikt: van gevechtstaken (voorzien van TOW- en Stinger raketten) tot transport- en verbindingstaken (zie onze nr's. 247-249-254). Dit recente exemplaar is, ondanks het anonieme uiterlijk, in werkelijkheid van groot belang door de verschillende ingebouwde communicatiesystemen. In de recente Golfoorlog was dit voertuig van essentieel belang voor de berichtgeving in de uitgestrekte woestijn.

Technische gegevens: Lengte: 4,70 m; Breedte: 2,12 m; Hoogte: 1,70 m; Gewicht: 2,8 ton; Max. snelheid: 90 km/u; Acrieradius: 480 km.

NO. 273 COMMANDO HUMMER Yhdysvaltain asevoimien Hummer-ajoneuvoa käytetään lukuisin eri tehtävin, kuten kuljetuksiin, yhteydenpitoon ja taistelu tehtäviin. Taistelutehtäviin se voidaan varustaa mm TOW- ja Stinger-ohjuksin (No. 254). Mitättömästä ulko-oireestaan huolimatta viimeisin versio on todellisuudessa viestilaitteistensa takia äärettömän tärkeä. Sen käyttö mahdollistaa yhteydenpidon komentokeskuksiin toiminnan aikana. Näiden ajoneuvojen käyttö Persianlahden sodassa mahdollisti tietokojen tietojen toimittamisen laajoilta automailta.

Teknisiä tietoja: Pituus: 4,70 m; Leveys: 2,12 m; Korkeus: 1,70 m; Paino: 2,80 tonnia; Huippunopeus: 90 km/h; Toimintamatka: 480 km.

ATTENTION - Consigli utili
Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo A - B - C... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

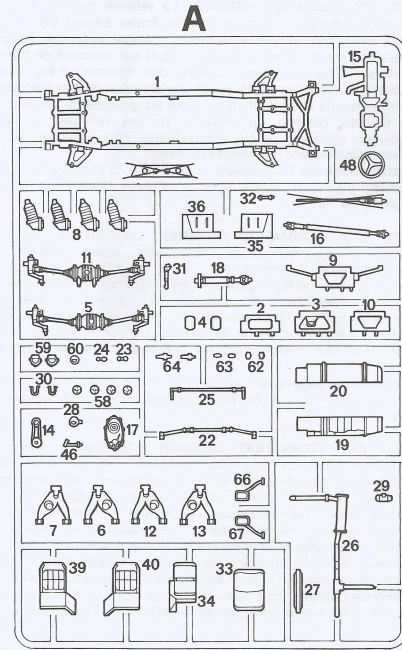
ACHTUNG - Ein nützlicher Rat
Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Eventuell sichtbar entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teileinumerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATTENCIÓN - Consejos útiles
Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebabas. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C... Las letras a los lados de los números indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintas las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käyttännöllisiä neuvoja
Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irrota osat askartelu-veitsellä tai sakilla ja poista ylimääräiset jätteet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irrota osia väntämällä. Kokoaa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästäväästi hyvän työvälineen aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. A - B - C... Nämk kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Rivillä merkityillä osilla ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaus liimaukohdista.

組合前請注意!
組合前請自讀說明書，用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部請勿拔取零件。按號碼順序組合。只用膠型專用膠並勿使用他種以免損壞模型。黑色箭頭表示零件黏合部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。A - B - C...這些記號表示零件可於那一種塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位要將塗漆刮乾淨。

粘貼使用方法:
自塑膠框中取出所需部份，然後浸入清水杯中約半分鐘。將黏貼紙在模型上並把黏紙、離離底紙逐層位置。應使黏貼良好，可用一小塊棉布敷壓。



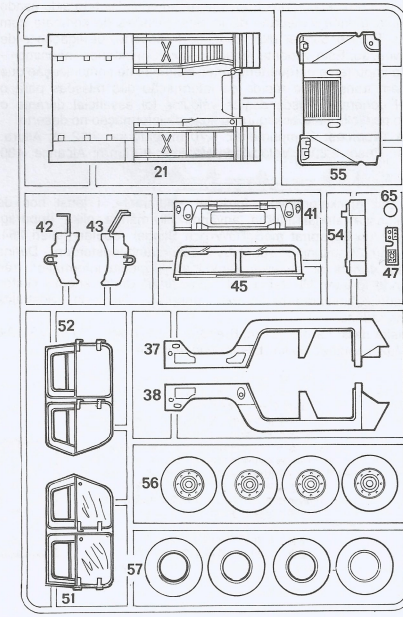
ATTENTION - Useful advice!
Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate that parts must be assembled WITHOUT using cement. A - B - C... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

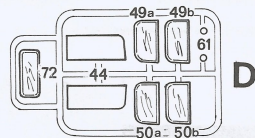
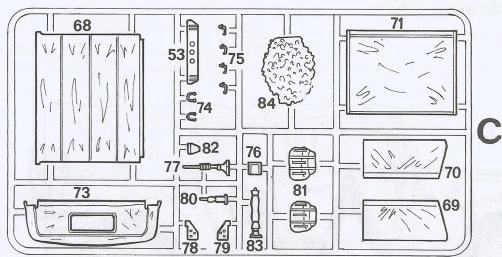
ATTENTION - Conseils utiles!
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biflant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièce à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBSI Nägra goda råd.
Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritningeb samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avigsnas enkelt med samma kniv. Vid hoppsättningen gå nummeravvisningen. Stryk efterhand noga på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. A - B - C... Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Över korsade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!
Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nagelnaag. Verwijder daarna al het overloftige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de vert van de te lijmen oppervlakten.

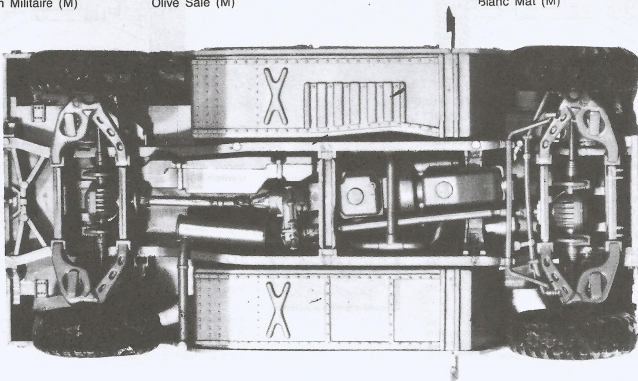
くみたて前の注意
くみたてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみたてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらなくて、ニブナーやナイフを使って慎重に行なってください。くみたては番号順に進めてください。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。A・B・Cはそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着剤は塗装後をはがしておいてください。





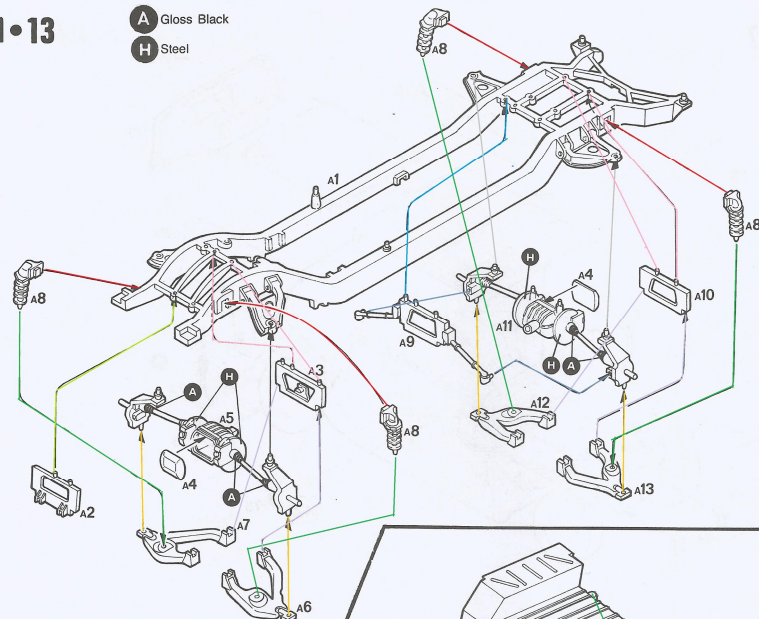
Leggenda colori I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**
 Painting instruction The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER** part number.
 Bemalungshinweise Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER** Modellbaufarben.
 Mode d'utilisation de la peinture Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**

- | | | | | |
|---|--|--|--|--|
| <p>A</p> <p>1747 Model Master
FS17038
Gloss Black
Schwarz (G)
Nero (L)
Noir Brillant (B)</p> | <p>B</p> <p>1781 Model Master
Aluminium
Aluminium
Alluminio
Aluminium</p> | <p>C</p> <p>1503 Model Master
Red
Rot (G)
Rosso (L)
Rouge (B)</p> | <p>D</p> <p>1527 Model Master
Orange
Orange (G)
Arancio (L)
Orange (B)</p> | <p>E</p> <p>1583 Model Master
Rubber
Gummi (M)
Grigio Pneumatico (O)
Caoutchouc (M)</p> |
| <p>F</p> <p>1701 Model Master
FS3017
Military Brown
Militärbraun (M)
Marrone Militare (O)
Brun Militaire (M)</p> | <p>G</p> <p>1711 Model Master
FS34087
Olive Drab
Olive (M)
Verde Oliva (O)
Olive Sale (M)</p> | <p>H</p> <p>1780 Model Master
Steel
Stahl
Acciaio
Acclier</p> | <p>I</p> <p>1768 Model Master
FS37875
Fiat White
Weiss (M)
Bianco (O)
Blanc Mat (M)</p> | <p>L</p> <p>1785 Model Master
Rust
Rost
Ruggine
Rouille</p> |



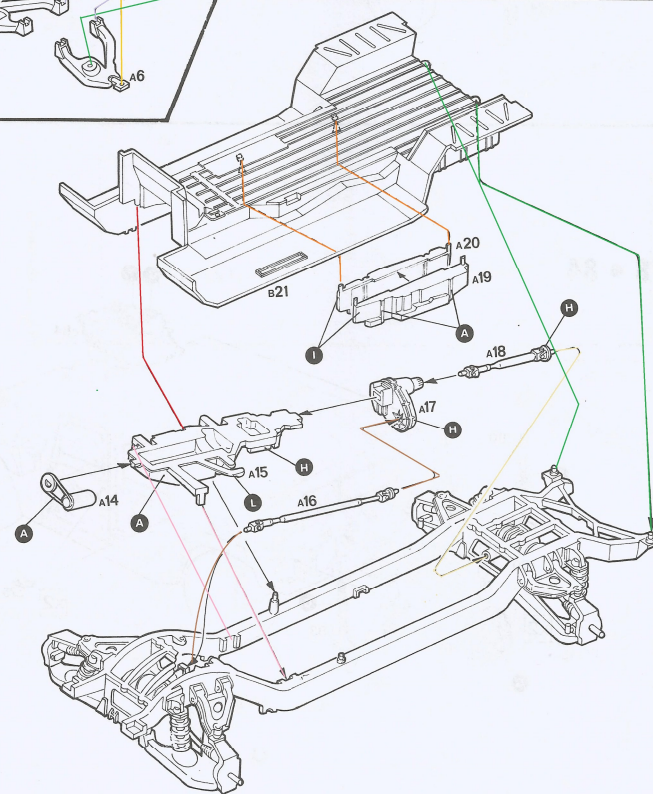
1 1-13

- A** Gloss Black
- H** Steel



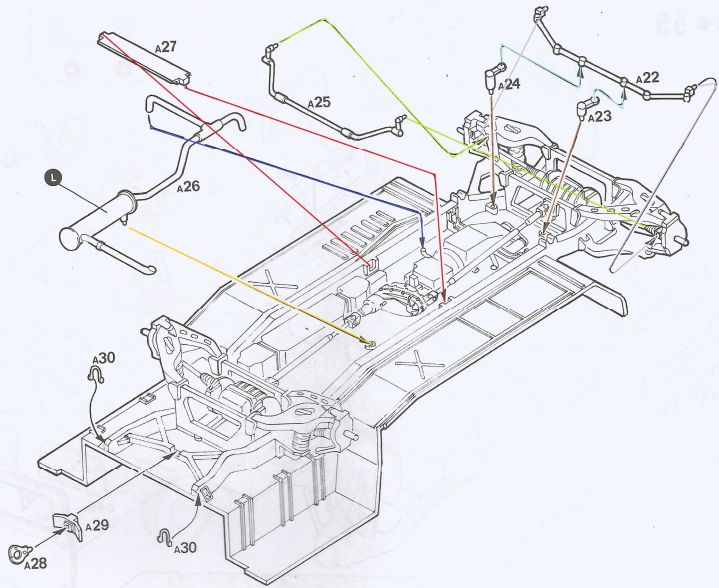
2 14-21

- A** Gloss Black
- H** Steel
- I** Flat White
- L** Rust



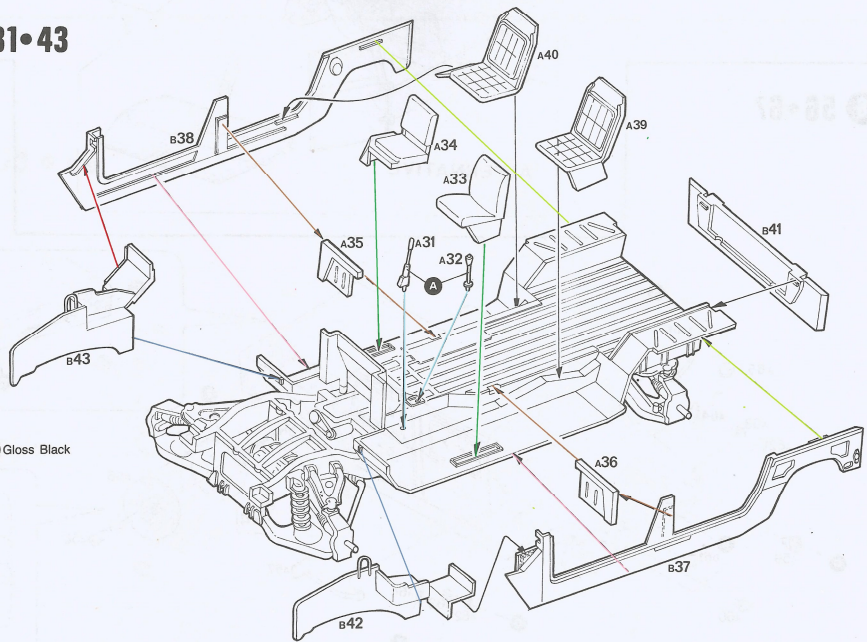
3 22•30

L Rust



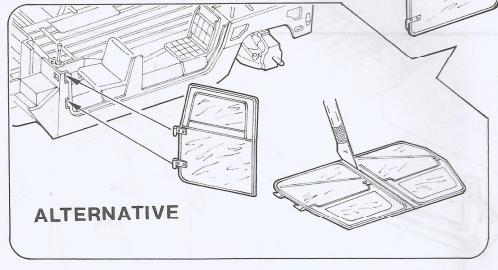
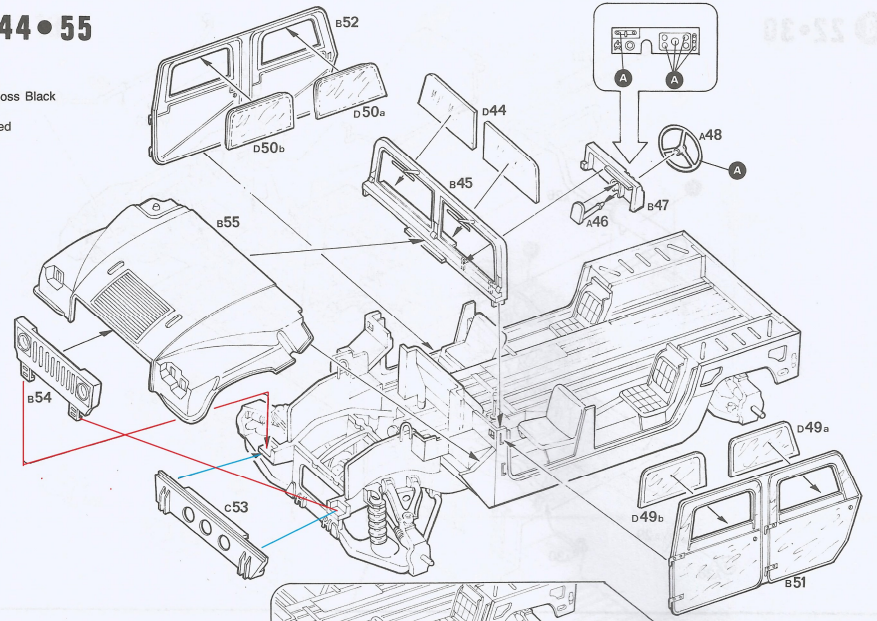
4 31•43

A Gloss Black



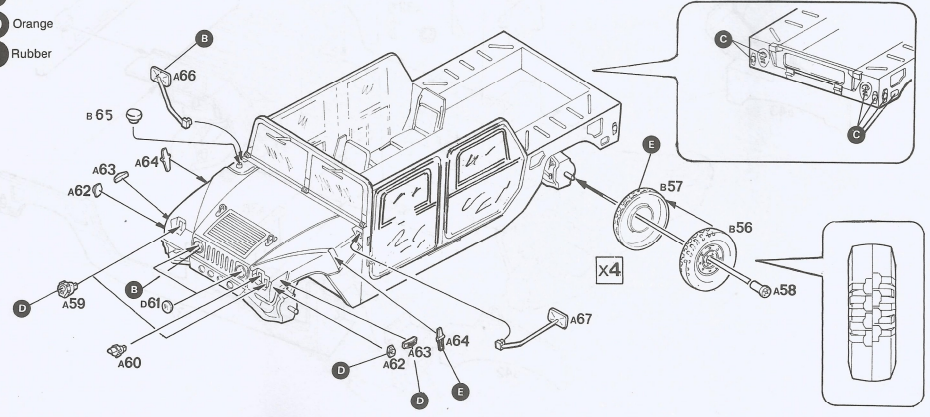
5 44•55

- A** Gloss Black
- C** Red



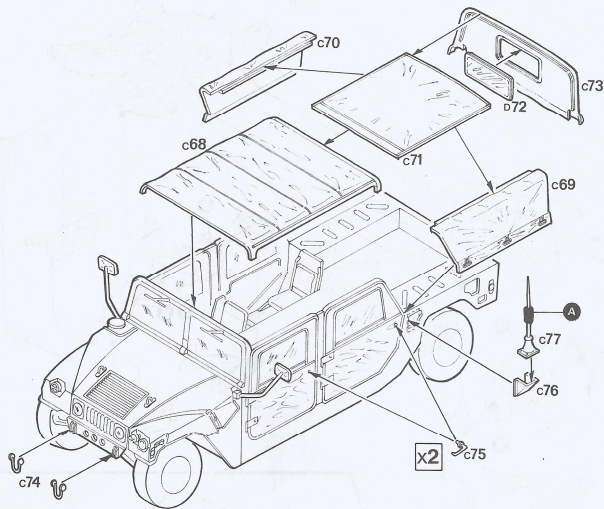
6 56•67

- B** Aluminium
- C** Red
- D** Orange
- E** Rubber



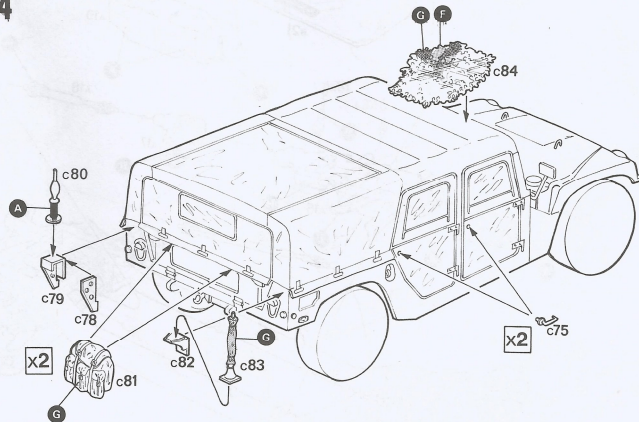
7 68 • 77

A Gloss Black



8 78 • 84

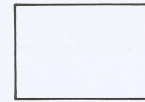
A Gloss Black
F Military Brown
G Olive Drab



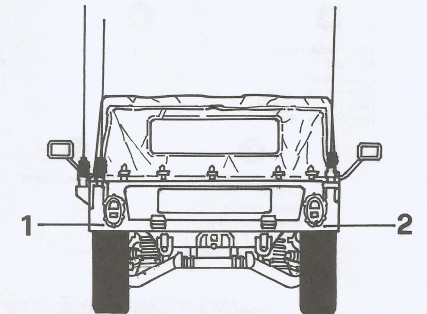
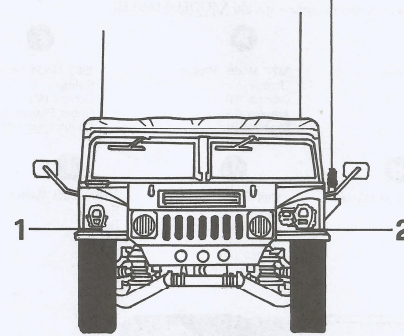
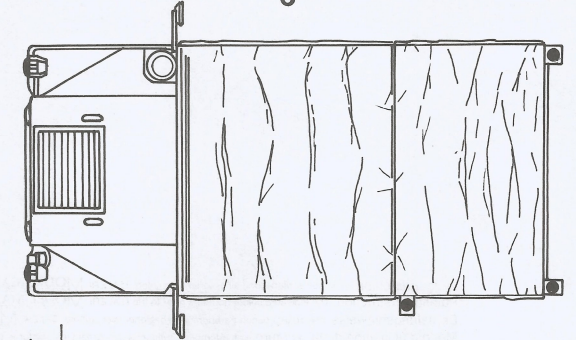
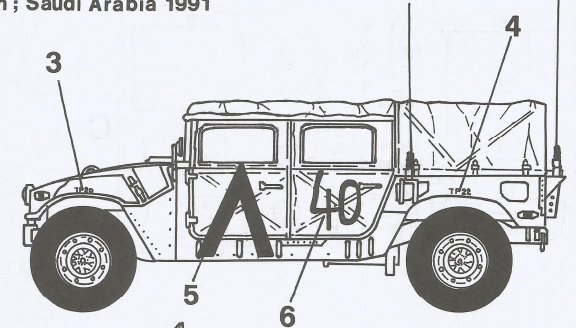
HMMWV, 1st Infantry Division ; Saudi Arabia 1991



1749 Model Master
FS37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)



1706 Model Master
FS33531
Sand
Sand (M)
Sabbia (O)
Sable (M)



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza compprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

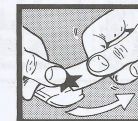
Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Istruções Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfere: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houd het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Påsettning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



デカール使用法: 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらずようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。